



# **CALONOX SIGHT SE**

Handleiding

## VOORWOORD

Geachte klant,

wij wensen u veel plezier en succes met uw nieuwe Leica product.

Om het prestatievermogen van het product volledig te kunnen benutten, moet u eerst deze handleiding doorlezen.

Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding.

Uitsluitend zo kan een veilige en eenvoudige bediening worden gegarandeerd.

Alle informatie over het product is altijd beschikbaar op:

<https://www.leica-calonox.com>

Leica Camera AG

**Lees voordat u het product in gebruik neemt eerst de hoofdstukken 'Veiligheidsvoorschriften' en 'Belangrijke aanwijzingen', om schade aan het product te vermijden en mogelijk letsel en risico te verhinderen.**

## LEVERINGSOMVANG

De standaard leveringsomvang bevat de volgende onderdelen:

- Calonox Sight SE
- Corduratas
- Laadsnoer
- Beknopte handleiding
- Poetsdoekje optica
- Objectiefdeksel met veiligheidskoord
- Testcertificaat

## VERVANGENDE ONDERDELEN / ACCESSOIRES

Details over het actuele onderdelen-/accessoire-assortiment kunt u krijgen bij de afdeling Leica Customer Care of bij uw Leica vakman:

<https://leica-camera.com/en-int/dealer-locator>

\*Bij verschillende uitvoeringen kan de werkelijke leveringsomvang afwijken.

## JURIDISCHE OPMERKINGEN

### JURIDISCHE OPMERKINGEN BIJ DEZE HANDLEIDING

#### AUTEURSRECHT

Alle rechten voorbehouden.

Alle teksten, afbeeldingen en grafieken vallen onder het auteursrecht en andere wetten, om het intellectueel eigendom te beschermen. U mag ze noch voor handelsdoeleinden noch voor verspreiding kopiëren, veranderen of gebruiken.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Na sluiting van de redactie kunnen er veranderingen zijn opgetreden bij producten en prestaties. Constructie- of vormveranderingen, afwijkingen in de kleurtint en veranderingen van de lever- of prestatieomvang aan de kant van de fabrikant blijven tijdens de levertijd voorbehouden, in zoverre deze veranderingen of afwijkingen onder inachtneming van de belangen van Leica Camera AG billijk zijn voor de klant. In dat opzicht behoudt Leica Camera AG zich het recht voor op veranderingen, maar ook het recht op vergissingen. De afbeeldingen kunnen ook accessoires, speciale uitvoeringen of andere grootten bevatten die niet tot de standaard lever- of prestatieomvang behoren. Afzonderlijke pagina's kunnen ook types en prestaties bevatten die in sommige landen niet worden aangeboden.

#### MERKEN EN LOGO'S

De in het document gebruikte merken en logo's zijn beschermde handelsmerken. Zonder voorafgaande toestemming van Leica Camera AG is het niet toegestaan deze merken en logo's te gebruiken.

#### LICENTIERECHTEN

Leica Camera AG biedt u graag innovatieve en informatieve documentatie. Vanwege deze creatieve vormgeving vragen we u echter om begrip voor het feit dat Leica Camera AG haar intellectueel eigendom, inclusief octrooien, handelsmerken en auteursrechten moet beschermen, en dat deze documentatie geen enkele licentierechten aan het intellectueel eigendom van Leica Camera AG verleent.

## **BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK VAN WARMTEBEELDCAMERA'S**

### **JURIDISCH VOORGESCHREVEN GEBRUIKSBEPERKINGEN**

#### **In Duitsland**

- Het gebruik van warmtebeeldcamera's als opzet- of voorzetapparatuur is onderworpen aan voorschriften op het gebied van wapenvergunning, jachtvergunning enzovoort, en deze kunnen van plaats tot plaats verschillen. Voorafgaand aan een dergelijk gebruik moet u dit beslist onderzoeken bij de plaatselijke autoriteiten over de actuele voorschriften.

#### **Buiten Duitsland**

- In bepaalde landen of regio's is het gebruik van warmteapparatuur en daarmee samenhangende technologieën misschien beperkt. Voor reizen naar het buitenland dient u zich in elk geval bij de ambassade van het betreffende land, respectievelijk uw reisorganisatie hierover te laten informeren. Overtredingen worden vervolgd door de autoriteiten.

## **OPMERKINGEN OVER REGELGEVING**

De productiedatum van het product vindt u op de stickers op de verpakking. De schrijfwijze is jaar/maand/dag.

### **CE-MARKERING**

De CE-markering van onze producten geeft aan dat de basiseisen van de geldende EU-richtlijnen worden nageleefd.

## MILIEUVRIENDELIJK AFVOEREN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(geldt voor de EU en overige Europese landen met  
gescheiden inzameling.)



Dit toestel bevat elektrische en/of elektronische onderdelen en mag daarom niet met het normale huisvuil worden meegegeven. In plaats daarvan moet het voor recycling op door de gemeenten beschikbaar gestelde inzamelpunten worden afgegeven.

Dit is voor u gratis. Als het toestel zelf verwisselbare batterijen bevat, moeten deze vooraf worden verwijderd en eventueel volgens de voorschriften milieuvriendelijk worden afgevoerd.

Meer informatie over dit onderwerp ontvangt u bij uw gemeentelijke instantie, uw afvalverwerkingsbedrijf of de zaak waar u het toestel hebt gekocht.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### ALGEMEEN

- Gebruik het apparaat niet kort bij apparaten met sterke magneetvelden of elektrostatische / elektromagnetische velden (zoals inductieovens, magnetrons, TV- of computermonitors, videospelconsoles, mobiele telefoons, draadloze apparaten). Hun elektromagnetische velden kunnen de beeldregistraties verstoren.
- De beeldregistratie kan worden verstoord als u het toestel op een televisie plaatst, of in de onmiddellijke nabijheid gebruikt, of het toestel in de buurt van mobiele telefoons gebruikt.
- Sterke magneetvelden, bijv. die van luidsprekers of grote elektromotoren kunnen de opgeslagen gegevens beschadigen, resp. de opnamen verstoren.
- Gebruik het toestel niet in de onmiddellijke nabijheid van radiozenders of hoogspanningsleidingen. Hun elektromagnetische velden kunnen de beeldregistraties eveneens verstoren.
- Probeer nooit onderdelen van de behuizing (afdekkingen) te verwijderen. Vakkundige reparaties mogen uitsluitend door een erkend servicepunt worden verricht.
- Bescherm het toestel tegen contact met insectenspray en andere agressieve chemicaliën. (Was)benzine, verdunner en alcohol mogen niet voor de reiniging worden gebruikt. Bepaalde chemicaliën en vloeistoffen kunnen de behuizing van het toestel, respectievelijk het oppervlak beschadigen.
- Bewaar het toestel op een zodanige locatie dat kinderen er niet bij kunnen.
- Nooit onder het lopen door het oculair kijken! U zou kunnen vallen.

- Demonteer het toestel niet en verander het niet, om de interne elektronica bloot te leggen: dit kan leiden tot schade of stroomslag.

### OCULAIR

- Een oculair werkt als een brandglas, als de zonnestralen er recht invallen. Het toestel moet daarom altijd tegen sterke zonnestraling worden beschermd. In de schaduw plaatsen, of nog beter in de tas opslaan, helpt om schade aan het inwendige van het apparaat te vermijden.

### SENSOR

- Hoogtestraling (bijv. bij vluchten) kan pixeldefecten veroorzaken.

### DRAAGRIEM

- Controleer na het aanbrengen van de draagriem of de sluitingen correct zijn aangebracht, om te vermijden dat het apparaat valt.
- Deze draagriem is gemaakt van bijzonder sterk materiaal. Zorg dat kinderen niet bij de draagriem kunnen. De draagriem is geen speelgoed, en voor kinderen mogelijk gevaarlijk vanwege knel- en wurgevaar.
- Gebruik een draagriem uitsluitend in diens functie als draagriem. Een ander gebruik brengt letselgevaar met zich mee en kan eventueel leiden tot beschadigingen aan de draagriem, en is daarom niet toegestaan.
- Draagriemen mogen niet worden gebruikt aan camera's/verrekijkers bij sportactiviteiten, als een bijzonder hoog risico bestaat om met de draagriem te blijven hangen (bijvoorbeeld bergbeklimmen en vergelijkbare outdoor-sporten).

## BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

- Probeer nooit het apparaat uit elkaar te halen. Uitsluitend bevoegde werkplaatsen mogen reparaties verrichten.
- Raak de glasoppervlakken niet met de vingers aan, met name niet als u uw handen eerder met handcrème, beschermingsmiddelen tegen insecten en dergelijke hebt behandeld. Deze middelen kunnen chemicaliën bevatten die de afwerklaag van het glas beschadigen of vernielen.
- Bescherm het toestel voor alle schokken die niet door het wapen zelf worden veroorzaakt.
- Noteer het serienummer van het toestel, omdat dat in geval van verlies uitermate belangrijk is.

## GARANTIE

Naast uw wettelijke garantieaanspraken ten aanzien van uw verkoper ontvangt u voor dit Leica product van Leica Camera AG drie jaar garantieprestaties volgens de onderstaande regelingen. Bijgevolg beperkt de Leica garantie noch de wettelijke rechten van de gebruiker onder het betreffende geldende nationale recht, noch de rechten van de gebruiker ten aanzien van de verkoper uit het tussen beiden gesloten koopverdrag.

## GARANTIEREGELINGEN

Met de aanschaf van deze Leica warmtebeeldcamera hebt u een merkproduct verworven dat volgens bijzondere kwaliteitsrichtlijnen werd geproduceerd en in de afzonderlijke productiefasen werd gecontroleerd door ervaren specialisten. De voor dit product voorziene garantie van drie jaar wordt door ons vanaf de dag van verkoop door een bevoegde zaak onder volgende voorwaarden aanvaard:

1. Binnen de garantietijd nemen wij bij klachten die zijn gebaseerd op fabricagefouten, alle optredende materiaalkosten op ons. Naar eigen oordeel zullen we het defecte product repareren, defecte onderdelen vervangen of het gehele product vervangen door een soortgelijk, goed product. Verdergaande aanspraken, van welke aard dan ook en om welke juridische reden dan ook in samenhang met deze garantie, zijn uitgesloten.
2. Slijtdelen zoals oogschelpen, lenen delen, bekleding, draagriemen en accessoires uitgesloten. Dit geldt ook voor oppervlaktebeschadigingen.
3. Aanspraken op garantieprestaties vervallen, als het betreffende gebrek is te herleiden tot ondeskundige behandeling (waartoe ook het gebruik van accessoires van derden kan tellen), een ingreep werd gerealiseerd door onbevoegde personen en werkplaatsen of het fabricagenummer onherkenbaar werd gemaakt.

4. Garantieaanspraken kunnen uitsluitend bij overlegging van de originele rekening (voorzien van koopdatum, adres en handtekening van de verkoper) geldend worden gemaakt.
5. Als u aanspraak wilt maken op garantie, stuurt u het product samen met de originele rekening en een omschrijving van de klacht op naar de afdeling Customer Care van Leica Camera AG of naar een nationale Leica vertegenwoordiging.

### **De Leica Calonox modellen zijn beschermd tegen spatwater (IPX5).**

Het apparaat is onder gecontroleerde laboratoriumomstandigheden getest en is geclassificeerd volgens DIN EN 60529 onder IPX5. Let op: de bescherming is niet duurzaam, en neemt na verloop van tijd af. De garantie dekt geen schade door vloeistoffen. Als een niet-bevoegde leverancier of Service Partner het apparaat openmaakt, vervalt de garantie.

## AFHAALSERVICE VOOR REPARATIE-INZENDINGEN

(geldt uitsluitend voor de Europese Unie)

Mocht u binnen de garantietijd een fout aan uw apparaat vaststellen, organiseren we op verzoek van u de toezending aan onze afdeling Customer Care. Voor afspraken kunt u ons servicenummer +49 6441 2080-189 bellen. Onze afhaalservice zal uw Leica product op de afgesproken tijd bij uw afhalen en bij onze Customer Care afleveren, waar het wordt getest.

Contactpersoon: <https://leica-camera.com/en-int/contact>



### JACHT-ETHIEK MET LEICA WARMTEBEELDCAMERA'S

- We jagen uitsluitend 's nachts op wilde zwijnen en jaagbare roofdieren.
- Op wilde zwijnen jagen we voornamelijk bij beschadigde locaties in het veld, maar niet in de toevluchtsoorden en wijkgebieden in het bos.
- We gebruiken de techniek niet uitsluitend voor het opsporen, maar ook voor het waarnemen en documenteren.
- We willen beter jagen, doordat we het wild gemakkelijker en beter identificeren en daardoor verkeerd afgeschoten wild vermijden.
- We gebruiken nieuwe dynamiek door de techniek voor spannende jachtervaringen, ook op de sluipjacht, en verhinderen daarmee wildschade.

# INHOUDSOPGAVE

VOORWOORD .....	2	KALIBRERING VERRICHTEN .....	21
LEVERINGSOMVANG .....	2	VOLLEDIGE KALIBRERING .....	21
VERVANGENDE ONDERDELEN / ACCESSOIRES .....	2	SNELKALIBRERING .....	21
JURIDISCHE OPMERKINGEN .....	3	AFSTANDSINSTELLING (SCHERPSTELLEN) .....	21
JURIDISCHE OPMERKINGEN BIJ DEZE HANDLEIDING .....	3	FUNCTIEOVERZICHT VAN DE KNOPPEN .....	22
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK VAN WARMTEBEELDCAMERA'S .....	4	PICTOGRAMMEN-MENU .....	23
OPMERKINGEN OVER REGELGEVING .....	4	MENUBEDIENING .....	23
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	6	HELDERHEID .....	23
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN .....	7	KLEURMODUS .....	23
GARANTIE .....	8	CONTRAST .....	23
LEICA JACHT-ETHIEK .....	9	LIJSTEN-MENU .....	24
INHOUDSOPGAVE .....	10	MENUBEDIENING .....	24
NAAM VAN DE ONDERDELEN .....	12	VIDEO-UITVOER .....	25
WEERGAVEN .....	14	'FOG AND RAIN'-MODUS .....	25
VOORBEREIDINGEN .....	16	GEBRUIKERSPROFIELEN .....	26
AANBRENGEN VAN DE DRAAGRIEM* .....	16	PIXELFOUTEN CORRIGEREN .....	27
VEILIGHEIDSKOORD AANBRENGEN .....	16	VIZIER CORRIGEREN .....	28
BATTERIJ LADEN .....	17	SYSTEEM-INFORMATIE WEERGEVEN .....	28
MONTAGE ALS VOORZETAPPARAAT .....	17	TERUGSTELLEN OP FABRIEKSINSTELLING .....	29
BEDIENING .....	19	PROCEDURE BIJ STORINGEN .....	29
APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN .....	19	VERZORGING / REINIGING .....	30
ENERGIEBESPARINGSMODUS (STAND-BY-MODUS) .....	19	TECHNISCHE GEGEVENS .....	32
KALIBRERING .....	20	LEICA CUSTOMER CARE .....	34
MODUS KIEZEN .....	20		

**Betekenis van de verschillende informatiecategorieën in deze handleiding**

**Aanwijzing**

- Extra informatie

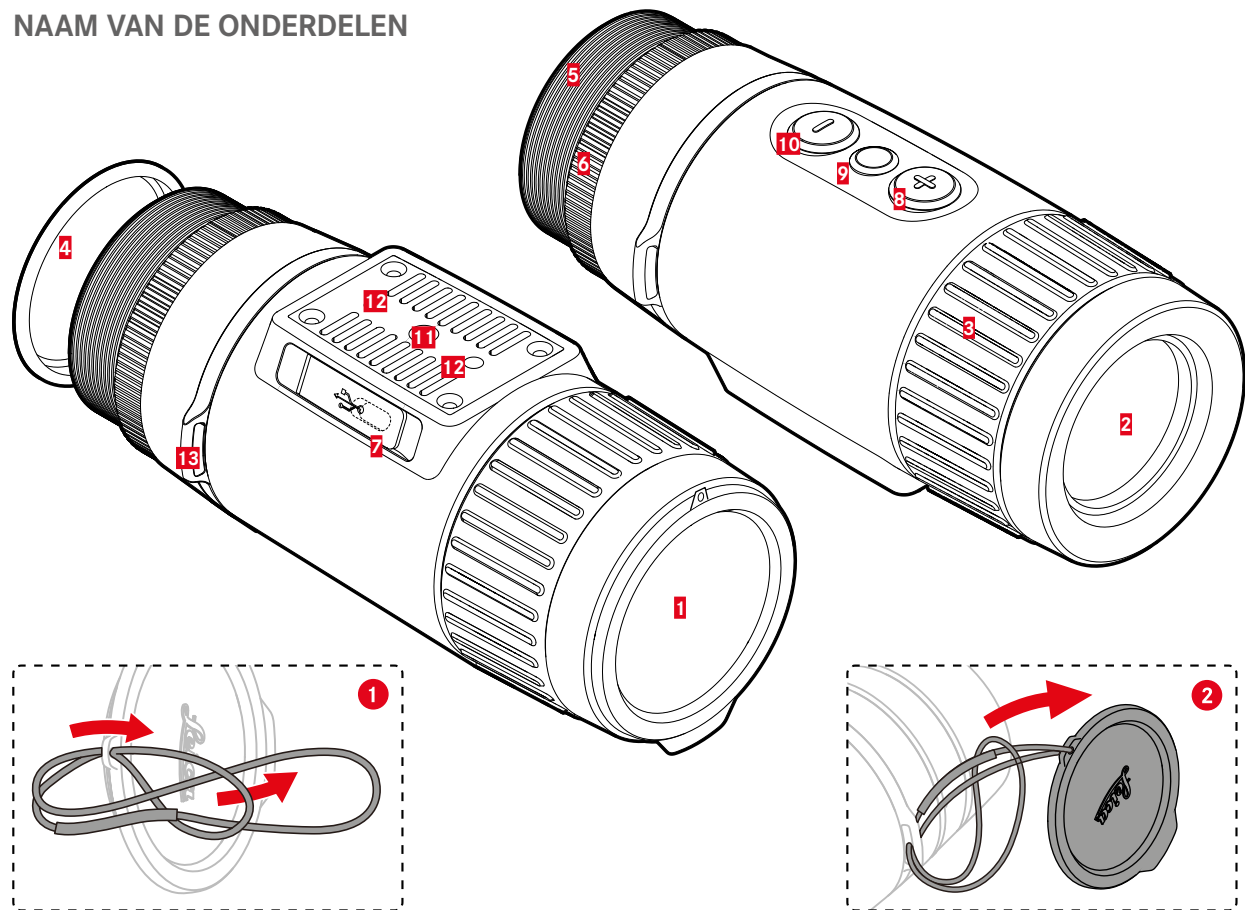
**Belangrijk**

- Niet-naleving kan leiden tot schade aan het apparaat en de accessoires

**Let op**

- Niet-naleving kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben

## NAAM VAN DE ONDERDELEN



**1 Objectiefdop**

- Het objectief beschermen
- De volledige kalibrering

**2 Frontlens**

- Germaniumlens
- Transport van de warmtesignatuur naar de sensor

**3 Afstandinstelling**

- Scherpstellen op de betreffende afstand

**4 Oculairdekseel****5 Schroefdraad**

- De voorzetadapter monteren
- De oogschelp monteren  
(optionele accessoires)

**6 Borgring**

- De voorzetadapter borgen

**7 USB-interface (USB-C)**

- Beeldoverdracht (PAL)
- Externe voeding

**8 [+]Knop\***

- Inschakelen/uitschakelen
- Stand-by-modus
- Binnen de menu's navigeren

**9 Menukeuzetoets\***

- De menu's oproepen
- Instellingen, opslaan

**10 [-]Knop\***

- Binnen de menu's navigeren
- Kalibrering

**11 Statiefschroefdraad**

- A 1/4 DIN 4503 (1/4")

**12 Statiefschroefdraad**

- M5 standaard schroefdraad

**13 Draagoog**

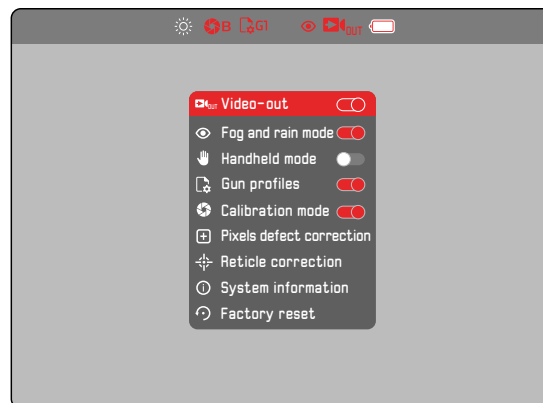
\* Voor een uitgebreid overzicht van de knopfuncties, zie pagina 22.

## WEERGAVEN

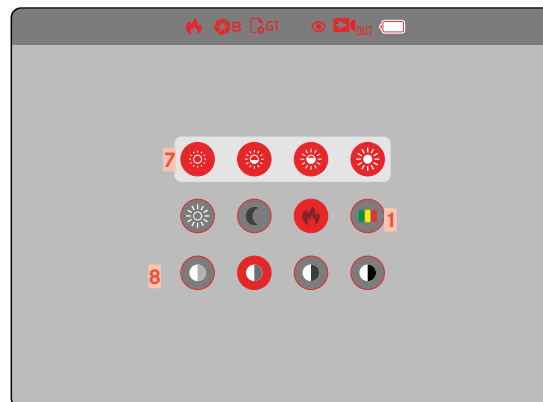
### WAARNEMINGSMODUS







### LIJSTEN-MENU



### PICTOGRAMMEN-MENU



## 1 **Kleurmodus**

-  - White Hot (warm verschijnt wit)
-  - Black Hot (warm verschijnt zwart)
-  - Red Hot (warm verschijnt rood)
-  - Rainbow (kleurig)

## 2 **Kalibreermodus**

A (Automatisch)/B (Background)/M (Manual)

## 3 **Gebuikersprofielen**

## 4 **'Fog and rain'-modus**

## 5 **Video-out**

## 6 **Batterijcapaciteit**

De conditie van de geplaatste batterij wordt weergegeven in de kopregel.

## 7 **Helderheid**

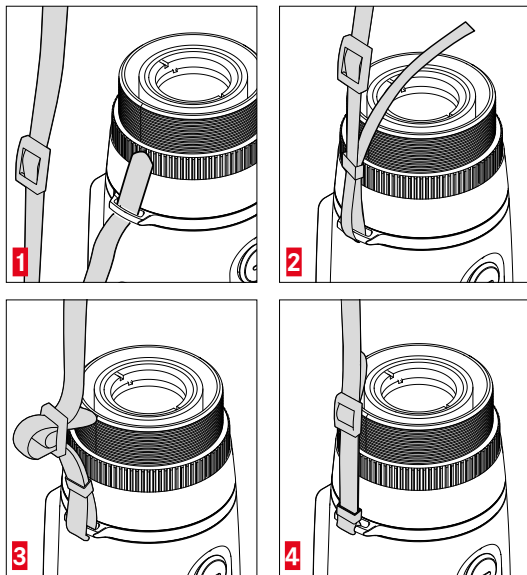
Keuze uit vier niveaus

## 8 **Contrast**

Keuze uit vier niveaus

## VOORBEREIDINGEN

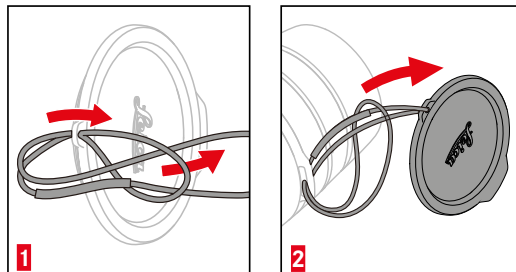
### AANBRENGEN VAN DE DRAAGRIEM\*



#### Belangrijk

- Controleer na het aanbrengen van de draagriem of de sluitingen correct zijn aangebracht, om te vermijden dat het apparaat valt.

## VEILIGHEIDSKOORD AANBRENGEN

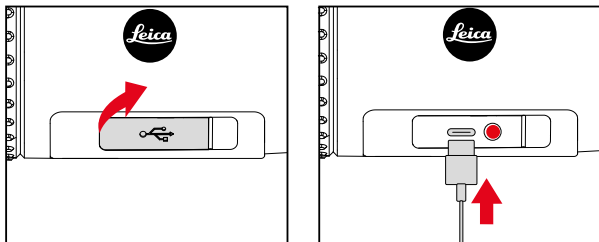


\* Optionele accessoires



## BATTERIJ LADEN

Het apparaat wordt door een Li-ion batterij van de benodigde energie voorzien. De conditie van de geplaatste batterij wordt weergegeven in de kopregel.



- ▶ Afdekkap aan het linker einde pakken en eraan trekken
- ▶ USB-kabel (USB-C) aansluiten
- ▶ Andere einde van de USB-kabel aansluiten op een geschikte netadapter (minimaal 1,5A/5V ingang voor optimale laadtijd)
  - De correcte laadprocedure wordt weergegeven door de status-LED. Als de batterij geheel is geladen, wisselt de status-LED van rood naar groen.
  - Tijdens het laden verschijnt naast het batterijsymbool in de kopregel het symbool ⚡.

## MONTAGE ALS VOORZETAPPARAAT

Als het apparaat met een richtkijker op het wapen moet worden gemonteerd, is een adapter nodig. In principe beveelt Leica aan adapters van de volgende aanbieders te gebruiken:

- Recknagel
- Rusan

De volgende beschrijving kan afwijken bij bepaalde merken en modellen. Leef de gebruikshandleiding van de adapter na.

- ▶ Oculairdeksel eraf schroeven en veilig opbergen
- ▶ Adapter tot aan de aanslag op de Calonox schroeven
- ▶ Adapter weer terugdraaien, tot het sluitmechanisme zich in de juiste positie bevindt
- ▶ Borgring handvast tegen de adapter draaien
- ▶ Adapter met opgeschroefde Calonox tot aan de aanslag op het objectiefdeel van de richtkijker schuiven
  - Pas op dat u de adapter niet kantelt. Hij moet overal gelijkmatig aanliggen.
- ▶ Spanhendel van de adapter voor het vastklemmen op de richtkijker bedienen (aanwijzingen van de fabrikant naleven)
  - Eventueel moeten adapter en Calonox nog worden uitgelijnd opdat display en vizier geen hoek met elkaar maken.

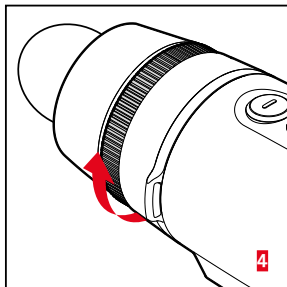
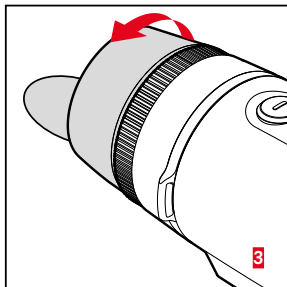
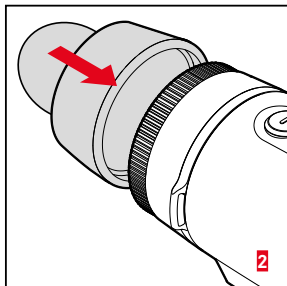
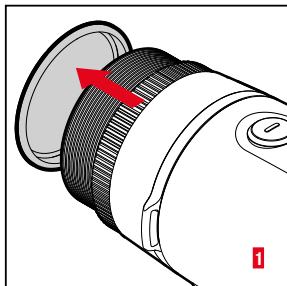
Na de montage moet het beeldscherm van de Calonox worden afgestemd op het vizier van de richtkijker, zie pagina 27.

### Let op

- Garandeer vóór montage/demontage altijd dat het wapen onge-laden en geborgd is.

## GEBRUIK ALS HANDAPPARAAT

### OOGSCHELP\* MONTEREN



Voor gebruik als handapparaat/monoculair (zonder richtkijker) kunt u een passende oogschelp aanbrengen.

- ▶ Oculairdeksel eraf schroeven en veilig opbergen
  - Borgring blijft op het apparaat zitten.
- ▶ Oogschelp met zijlichtafdekking op positie instellen
- ▶ Met borgring vastzetten en handvast aandraaien
  - Niet te veel kracht gebruiken!

## BEDIENING

### APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN

#### INSCHAKELEN

- ▶ **[+]**-knop lang indrukken, tot het logo 'Leica' op de monitor verschijnt
  - Het toestel schakelt in.

#### Aanwijzing

- Het apparaat schakelt niet automatisch uit.

#### UITSCHAKELEN

- ▶ **[+]**-knop lang indrukken
  - Op de monitor verschijnt een countdown die de laatste drie seconden aftelt.
- ▶ **[+]**-knop tot aan het aflopen van de countdown ingedrukt houden
  - Het apparaat schakelt zichzelf uit.

#### Aanwijzing

- Het apparaat schakelt niet automatisch uit.

## ENERGIEBESPARINGSMODUS (STAND-BY-MODUS)

- ▶ **[+]**-knop kort indrukken
  - Het apparaat gaat naar de Stand-by-modus. De energiebesparings-weergave verschijnt.



#### Aanwijzing

- U kunt het apparaat in de Stand-by-modus altijd snel activeren met behulp van de **[+]**-knop.

## KALIBRERING

Voor een optimale weergaveprestatie moet u regelmatig kalibreren. Er bestaan twee verschillende soorten kalibrering (snelkalibrering en volledige kalibrering). Welke kalibrering wordt verricht, hangt af van de ingestelde modus.

U kunt kiezen uit drie modi:

	Functie	[-]-knop indrukken
<b>A</b>	<u>Automatische nakalibrering</u> Het apparaat kalibreert zich in het huidige gebruik continu zelf.	Snelkalibrering
<b>M</b>	<u>Handmatige kalibrering</u> Desgewenst kunt u de snelkalibrering handmatig activeren. De instellingen blijven behouden tot aan de volgende realisering.	Snelkalibrering
<b>B</b>	Er wordt altijd een volledige kalibrering verricht.	Volledige kalibrering

### Aanwijzing

- Bij de volledige kalibrering moet het objectiefdeksel zijn gemon- teerd.

## MODUS KIEZEN

- ▶ Menukeuzetoets lang indrukken
  - Het lijsten-menu verschijnt.
- ▶ Met behulp van de **[+]**-knop en **[-]**-knop naar de menuoptie Calibration mode navigeren
- ▶ Druk de menukeuzetoets herhaaldelijk in, tot de gewenste instelling verschijnt
- ▶ Menukeuzetoets lang indrukken
  - De instelling wordt opgeslagen. Het apparaat keert terug naar de waarnemingsmodus.

### Aanwijzing

- Bij gebruik als voorzetapparaat worden de modi **M** of **B** aanbe- volen.

## KALIBRERING VERRICHTEN

### VOLLEDIGE KALIBRERING

Bij dit type kalibrering wordt een volledige nieuwe meting verricht. Daardoor is deze duidelijk effectiever en bijvoorbeeld geschikt voor het verhelpen van storende nabeeldeffecten. Bij verschillende situaties kunnen deze effecten sterker of zwakker zijn. Dit type kalibrering is het meest nauwkeurig.

- ▶ Objectiefdop sluiten
- ▶ [-]-knop indrukken

### SNELKALIBRERING

Dit type kalibrering verloopt duidelijk sneller, en redt het zonder het sluiten van de objectiefdop. Onder bepaalde omstandigheden kunnen nabeeldeffecten aanwezig blijven.

- ▶ [-]-knop indrukken

## AFSTANDSINSTELLING (SCHERPSTELLEN)

Met behulp van de afstandsinstelling stelt u het onderwerp scherp.

- ▶ Beeldfragment bepalen
- ▶ Draai de afstandsinstelling zodanig dat de gewenste onderwerpdelen scherp worden afgebeeld
  - Het gehele dieptebereik wordt daarbij doorlopen door de afstandsinstelling een kwart (90°) te verdraaien.

## FUNCTIEOVERZICHT VAN DE KNOPPEN

		Waarnemingsmodus	Menu	Correctiemodus
[+]-knop	<u>kort</u> indrukken	Stand-by/wekken	Naar rechts/naar boven	Naar rechts/naar boven
	<u>lang</u> indrukken	Inschakelen/uitschakelen	—	Naar rechts/naar boven (snel)
Menukeuzetoets	<u>kort</u> indrukken	Pictogrammen-menu oproepen	Instelling in het submenu/ opslaan	Andere actieve as kiezen (Reticle correction)
	<u>lang</u> indrukken	Lijsten-menu oproepen	Opslaan/menu verlaten	Opslaan en verlaten
[-]-Knop	<u>kort</u> indrukken	Kalibrering	Naar links/naar onderen	Naar links/naar onderen
	<u>lang</u> indrukken	—	—	Naar links/naar onderen (snel)

# PICTOGRAMMEN-MENU

## MENUBEDIENING

### Om het pictogrammen-menu op te roepen

- ▶ Menukeuzetoets kort indrukken
  - Het pictogrammen-menu verschijnt.
  - Na circa 4 s zonder bediening keert het apparaat automatisch terug naar de waarnemingsmodus.

### Om een menuoptie op te roepen

- ▶ Met behulp van de **[+]**-knop en **[-]**-knop naar de gewenste menuoptie navigeren
- ▶ Menukeuzetoets kort indrukken
  - Nu kunt u de menuoptie instellen.

### Om een instelling te verrichten

- ▶ Met behulp van de **[+]**-knop en **[-]**-knop de gewenste instelling kiezen
- ▶ Menukeuzetoets kort indrukken
  - De instelling wordt opgeslagen. Het pictogrammen-menu verschijnt weer.

### Om het pictogrammen-menu te verlaten

- ▶ Menukeuzetoets lang indrukken
  - Het apparaat keert terug naar de waarnemingsmodus.

of

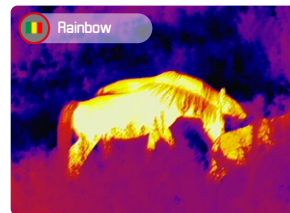
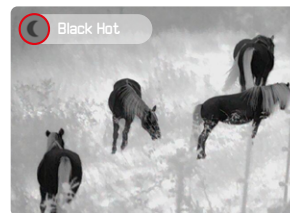
- ▶ Circa 4 s wachten
  - Na circa 4 s zonder bediening keert het apparaat automatisch terug naar de waarnemingsmodus.

## HELDERHEID

U kunt de helderheid in vier stappen instellen.

## KLEURMODUS

U kunt kiezen uit vier verschillende kleurmodi.



## CONTRAST

U kunt het beeldcontrast in vier stappen instellen.

## LIJSTEN-MENU

Het lijsten-menu bestaat uit een menupagina met in totaal negen instellingen.

## MENUBEDIENING

### Om het lijsten-menu op te roepen

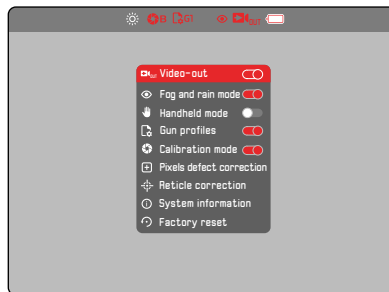
- ▶ Menukeuzetoets lang indrukken
  - Het lijsten-menu verschijnt.
  - Na circa 10s zonder bediening keert het apparaat automatisch terug naar de waarnemingsmodus.

### Om het lijsten-menu te verlaten

- ▶ Menukeuzetoets lang indrukken
  - Het apparaat keert terug naar de waarnemingsmodus.

of

- ▶ Circa 10s wachten
  - Na circa 10s zonder bediening keert het apparaat automatisch terug naar de waarnemingsmodus.



### Om een optie te activeren/deactiveren

- ▶ Met behulp van de **[+]**-knop en **[-]**-knop naar de gewenste menuoptie navigeren
- ▶ Menukeuzetoets kort indrukken

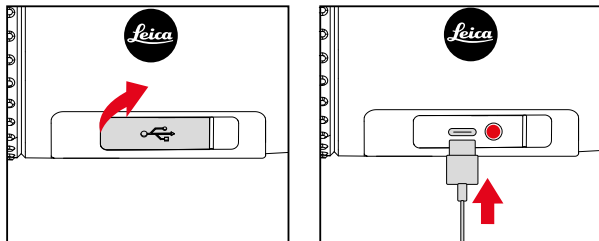
### Om een menuoptie op te roepen

- ▶ Met behulp van de **[+]**-knop en **[-]**-knop naar de gewenste menuoptie navigeren
- ▶ Menukeuzetoets kort indrukken



## VIDEO-UITVOER -

Met behulp van de Calonox kunt u het monitorbeeld uitvoeren naar een extern beeldscherm.



- ▶ Afdekkap aan het linker einde pakken en eraan trekken
- ▶ USB-kabel (USB-C) aansluiten
- ▶ S-video-stekker aan het andere einde van de USB-kabel aansluiten op een extern beeldscherm
- ▶ **Video-out** activeren

## 'FOG AND RAIN'-MODUS -

In deze modus wordt het beeldcontrast verbeterd (nuttig voor bewolkte, regenachtige, nevelige en dergelijke barre weertypen).

### Aanwijzing

- In de 'Fog and rain'-modus is het stroomverbruik hoger, en daardoor wordt de gebruiksduur van de batterij navenant lager.

## GEBRUIKERSPROFIELEN -

Hier kunt u voor maximaal vier verschillende richtkijkers of geweren ieder een eigen profiel te maken, zodat u de betreffende richtkijker niet hoeft te verstellen. De profielen **G1** & **G2** zijn geschikt voor richtkijkers met groot zichtveld. De profielen **G3** & **G4** zijn geschikt voor richtkijkers met klein zichtveld.

- ▶ In het lijsten-menu, **Gun Profile** kiezen
- ▶ Gewenste profiel kiezen

### Aanwijzing

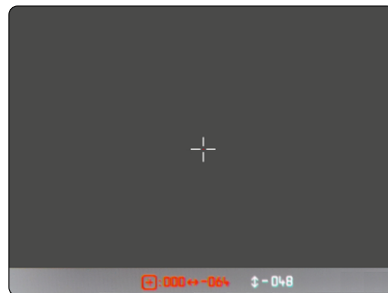
- Eventueel moet u de positie van het schermfragment nog aanpassen (zie pagina 27).

## PIXELFOUTEN CORRIGEREN -

Af en toe kunnen er pixelfouten in het monitorbeeld optreden. Deze kunt u in een speciale modus selecteren en corrigeren.

### Om de modus voor pixelcorrectie op te roepen

- ▶ In het lijsten-menu, **Pixels defect correction** kiezen
  - Op het monitorbeeld verschijnen een haarkruis om de actuele positie weer te geven, maar ook in de kopregel aanwijzingen voor de bediening.



### Om een verkeerde pixel te selecteren

- ▶ Haarkruis nauwkeurig boven de betreffende pixel plaatsen

Het haarkruis sturen	
Actieve as selecteren/ kiezen tussen X- en Y-as	Menukeuzetoets <u>k</u> ort indrukken
Naar rechts/naar boven	[+]-knop <u>k</u> ort indrukken
Naar links/naar onderen	[-]-knop <u>k</u> ort indrukken
Naar rechts/naar boven (snel)	[+]-knop <u>l</u> ang indrukken
Naar links/naar onderen (snel)	[-]-knop <u>l</u> ang indrukken

### Om een defecte pixel te markeren

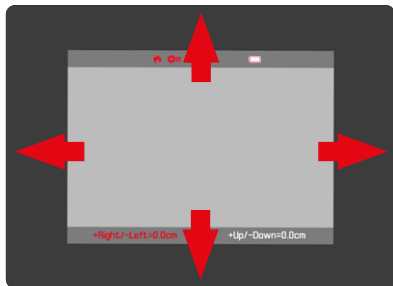
- ▶ [+]-knop en [-]-knop gelijktijdig lang indrukken
  - Als bevestiging verschijnt in de statusbalk een teller, die het aantal gemarkeerde pixels aangeeft.

### Om gemarkeerde pixels op te slaan

- ▶ Menukeuzetoets lang indrukken
  - Er verschijnt een menu voor het opslaan respectievelijk om de modus te verlaten.

## VIZIER CORRIGEREN -

Om de Calonox Sight SE af te stellen op het trefpunt van het geweer, moet het schermfragment ('Clip-on mode') naar het vizier van de richtkijker worden verplaatst.



### Om de viziercorrectie op te roepen

- ▶ In het lijsten-menu, **Reticle correction** kiezen
  - De modus voor de viziercorrectie verschijnt.

### Om de correctie te verrichten

- ▶ Verplaats het schermfragment zodanig dat het trefpunt van het geweer met de richtkijker ook overeenkomt met het trefpunt van het geweer met richtkijker en Calonox Sight SE

### Let op

- Het trefpunt uitsluitend op de schietbaan in een scherp schot bepalen en corrigeren.

## Bediening

Actieve as selecteren/ kiezen tussen X- en Y-as	Menukeuzetoets <u>kort</u> indrukken
Naar rechts/naar boven	<b>[+]</b> -knop <u>kort</u> indrukken
Naar links/naar onderen	<b>[-]</b> -knop <u>kort</u> indrukken
Naar rechts/naar boven (snel)	<b>[+]</b> -knop <u>lang</u> indrukken
Naar links/naar onderen (snel)	<b>[-]</b> -knop <u>lang</u> indrukken
Verlaten	Menukeuzetoets <u>lang</u> indrukken
Opslaan	<b>[+]</b> -knop <u>lang</u> indrukken Het apparaat schakelt zichzelf uit.

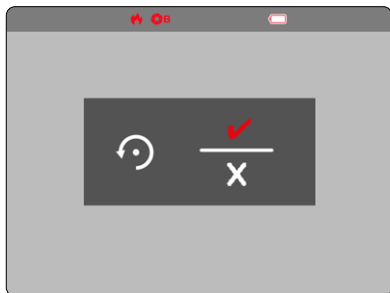
## SYSTEEM-INFORMATIE WEERGEVEN -

Onder de menuoptie **System information** kunt u meerdere gegevens over het apparaat laten weergeven.

## TERUGSTELLEN OP FABRIEKINSTELLING -

U kunt alle gerealiseerde instellingen wissen en terugstellen op de fabrieksinstellingen. Daarbij worden alle opgeslagen gebruikersprofielen gewist.

- ▶ In het lijsten-menu, **Factory reset** kiezen



### Om de procedure te bevestigen

- ▶ Menukeuzetoets indrukken
  - Het apparaat wordt teruggesteld.

### Om de procedure af te breken

- ▶ **[-]**-knop indrukken
  - Het lijsten-menu verschijnt.

### Let op

- Na een **Factory reset** beslist de instellingen controleren en het apparaat opnieuw op de schietbaan inschieten.

## PROCEDURE BIJ STORINGEN

Mocht het apparaat niet meer functioneren zoals beschreven, kunt u het uitschakelen via een toetsencombinatie. Na het opnieuw inschakelen moeten alle functies weer zoals gangbaar beschikbaar zijn.

- ▶ **[+]**-knop en **[-]**-knop gelijktijdig indrukken en circa 30-60s ingedrukt houden
  - Het apparaat schakelt zichzelf uit.
- ▶ Apparaat opnieuw inschakelen (zie pagina 19)

## VERZORGING / REINIGING

- Dit Leica product vereist geen speciaal onderhoud.
- Grove vuildeeltjes, zoals zand, moeten met een haarpenseel worden verwijderd of worden weggeblazen.
- Vingerafdrukken en dergelijke op de lenzen kunt u eerst met een vochtige doek en daarna met een zachte, schone leren doek of stofvrij textiel afvegen.
- Bewaar het toestel op een goed geventileerde, droge en koele plaats, met name om schimmelvorming in een vochtig klimaat te vermijden.
- Gebruik nooit alcohol of andere chemische oplosmiddelen voor de reiniging van de lenzen of de behuizing.
- Bij het afvegen van lensoppervlakken mag u geen druk uitoefenen, ook niet bij sterk verontreinigde lensoppervlakken. De afwerklaag is weliswaar zeer krasvast, maar kan door zand of zoutkristallen toch worden beschadigd.
- De behuizing mag uitsluitend met een vochtige zemen lap worden gereinigd. Droge doeken kunnen statische lading veroorzaken.
- Zout water moet altijd worden afgespoeld! Opgedroogde zoutkristallen kunnen anders de oppervlakken beschadigen.



## TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Naam</b>	<b>Leica Calonox Sight SE</b>
Apparaattype	Warmtebeeldtoestel
Typenummer	1971
Bestelnr.	50504
Leveringsomvang	Calonox Sight SE, corduratas, laadsnoer, beknopte handleiding, poetsdoekje optica, test-certificaat
Sensortype	VOx
Sensorformaat	384x288 pixels
Pixelformaat	17µm
Beeldschermtype	OLED
Beeldschermdiagonaal	0,39"
Beeldschermresolutie	1024 x 768 pixels
Beeldherhalingsfrequentie	50Hz
Brandpuntsafstand objectief	42 mm
Optische basisvergroting	1x
Digitale zoom	-
Zichtveld	8,9 x 6,7° (15,5 m x 11,7 m/100 m)
Dioptriccompensatie	-
Reikwijdte/resolutie (berekend voor object 1,7 m x 0,5 m)	
Opnamebereik/resolutie	2000 m / 2 pixels
Herkenningsbereik/resolutie	700 m / 6 pixels
Identificeringsbereik/resolutie	350 m / 12 pixels



Verstelling viziercorrectie	1,2 cm / 50 m, 2,4 cm / 100 m
Video-uitgang	PAL
Video-opname	-
Video-/fotoresolutie	-
Kabelaansluiting	USB-C
Intern geheugen	-
Type bescherming	IP67
Bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +50 °C
Bedrijfstemperatuur (batterij laden)	+10 °C tot +30 °C
Batterij-gebruiktijd	circa 8-11 h
Opzet-schroefdraad	M52x0,75
Statiefschroefdraad	A ¼ DIN 4503 (¼"), M5 standaard schroefdraad
Materiaal	Kunststof met rubber bewapening
Afmetingen (BxH)	165x65 mm
Gewicht (met batterij)	685 g

## LEICA CUSTOMER CARE

Voor het onderhoud van uw Leica uitrusting en advies voor alle Leica producten en het bestellen ervan staat de afdeling Customer Care van Leica Camera AG voor u klaar. Bij reparaties of bij schade kunt u eveneens contact opnemen met Customer Care of direct met de reparatieservice van een Leica-vertegenwoordiging in uw land.

### **Leica Camera AG**

Leica Customer Care  
Am Leitz-Park 5  
35578 Wetzlar  
Duitsland

**Telefoon:** +49 6441 2080-189

**Fax:** +49 6441 2080-339

**E-mail:** [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)

[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com)